ADV. L. 7491/1.

Conseil d'Etat
12. AVR 1961
Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 1er avril 1961, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la fixation, en matière de dommages de guerre aux bateaux, du coefficient d'indemnisation intégrale applicable à tout le Royaume pour la période du 1er avril 1961 au 30 septembre 1961 (arrêté n° 44)", a donné le 4 avril 1961 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e april 1961 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de vaststellin inzake oorlogsschade aan boten, van de integrale vergoedingscoëfficiënt toepasselijk op heel het Rijk voor de periode van 1 april 1961 tot 30 september 1961 (besluit nr 44)", heeft de 4e april 1961 het volgend advies gegeven :

A l'article 1er, il conviendrait de donner à l'arrêté royal n° 43 sa date exacte, c'est-à-dire le 21 février 1961.

Le projet n'appelle pas d'autres observations.

- -

In artikel 1 vermelde men de juiste datum van het koninklijk besluit nr 43, namelijk 21 februari 1961.

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. G. HOLOYE, conseiller.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. HOLOYE, raadsheer.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.